

MECHANICAL & THERMAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region

Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
+32 2 528 74 00
+32 2 528 74 01

Russia
Анселл РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
+7 495 258 13 16

Applicable to Great Britain

1. For products that carry CE, the following mark also applies:



2. For products that carry CE 0493, the following mark also applies:



UK IMPORTERS Nitritex Limited, Ground Floor, 15 Kings Court,
Willie Snaith Road, Newmarkey, Suffolk, CB8 7SG,
United Kingdom

Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby
Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE,
United Kingdom

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

2021-07



| | | | |
|----|------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | EN ISO 21420: 2020 | 2 | ABCDEP EN 388: 2016 + A1: 2018 |
| 3 | ABCDEF EN 407: 2020 | 4 | ABCDEF EN 407: 2020 |
| 5 | GR ISO 18889: 2019 | 6 | ABC EN 511: 2006 |
| 7 | EN 12477:2001+A1:2005 | 8 | EN 16350: 2014 |
| 9 | CE | 10 | UK CA |
| 11 | EAC | 12 | EAC TP TC 019/2011 |
| 13 | CA XX.XXX | 14 | LATEX |

ID - PETUNJUK PENGGUNAAN - SARUNG TANGAN & SARUNG LENGAN MEKANIS & TAHAN PANAS ANSELL

PENGGUNAAN: Petunjuk Penggunaan ini harus digunakan bersama dengan informasi spesifik yang tertera di sarung tangan dan/atau pada kemasaannya. Produk ini dirancang untuk melindungi tangan (sarung tangan) atau lengan (sarung lengan) dari risiko seperti yang ditunjukkan oleh gambar pictogram dan didesain/difinisikan di standar EN atau ISO. Pastikan produk ini hanya digunakan untuk tujuan yang ditetapkan, seperti yang dijelaskan di atas. **KETERANGAN TANDA & PIKTOGRAM MUNGKIN TERTERA DI SARUNG TANGAN/KEMASAN:** 1. **EN ISO 21420: 2020** – Silakan baca Petunjuk Penggunaan sebelum menggunakan produk, atau hubungi Ansell untuk informasi lebih lanjut. Jika ada abjad X disebutkan dalam pictogram apa pun, ini berarti tes ini tidak berlaku dan sarung tangan tidak dirancang untuk test tersebut, sehingga tidak dapat dipergunakan untuk melindungi dari bahaya tertentu. 2. **EN 388: 2016 + A1: 2019 Perlindungan dari risiko mekanis** – A. Ketahanan terhadap penggesekan (tingkat kinerja 0 hingga 4) – B. Ketahanan terhadap sayatan mata pisau (tingkat kinerja 0 hingga 5) – C. Ketahanan terhadap robekan (tingkat kinerja 0 hingga 4) – D. Ketahanan terhadap tusukan (tingkat kinerja 0 hingga 4) – E. Ketahanan terhadap sayatan TDM ISO EN 13997 (tingkat kinerja A hingga F) – P. Perlindungan dari Benturan (opsional) = sarung tangan memberikan perlindungan dari benturan di area buku jari sarung tangan (tidak berlaku untuk area jari yang tidak dapat diuji). Jika tidak ada Simbol P, perlindungan terhadap benturan tidak berlaku. **Peringatan!** Tingkat kinerja (A hingga F) yang dinyatakan untuk sarung tangan didasarkan pada tes yang dilakukan di bidang telapak tangan pada sarung tangan saja. Untuk sarung tangan yang memiliki dua lapisan atau lebih, tingkat kinerja keseluruhan ini mungkin tidak selalu mencerminkan kinerja lapisan terluar sarung tangan. Untuk sarung tangan dengan bagian telapak dan punggung yang berbeda, perlindungan mekanis hanya berlaku untuk bidang telapak tangan pada sarung tangan. 3. **EN 407: 2020 Perlindungan terhadap panas & nyala api.** 4. **EN 407: 2020 Perlindungan terhadap panas** – A. Penyiraman nyala api yang terbatas (tingkat 0 hingga 4) – B. Kontak panas (tingkat 0 hingga 4) – hanya untuk perlindungan di telapak tangan – C. Kontak panas (tingkat 0 hingga 4) – perlindungan untuk telapak dan punggung tangan – D. Radiasi panas (tingkat 0 hingga 4) – perlindungan untuk telapak & punggung tangan – E. Perikan kecil logam leleh (tingkat 0 hingga 4) – perlindungan untuk telapak, punggung tangan, dan manset – F. Logam leleh dalam jumlah besar (tingkat 0 hingga 4) – perlindungan untuk punggung tangan & manset. **Peringatan!** Jika logam leleh terpercik, pengguna wajib segera meninggalkan tempat kerja dan melepas sarung tangan. Sarung tangan mungkin tidak menghilangkan semua risiko terbakar. Untuk sarung tangan yang memiliki beberapa lapisan, kinerja hanya berlaku untuk keseluruhan produk termasuk seluruh lapisan. 5. **ISO 18889: 2019 Perlindungan terhadap pestisida setengah kering atau sepenuhnya kering** – Untuk sarung tangan dengan bagian telapak dan punggung tangan yang berbeda, perlindungan hanya berlaku untuk telapak tangan dan ujung jari pada sarung tangan dan hanya untuk pekerja yang masuk kembali ke area yang menggunakannya untuk melindungi dari residu pestisida setengah kering atau kering sebagian yang tertera di permukaan tanaman setelah penggunaan pestisida. **Peringatan!** Informasi ketahanan terhadap pestisida mungkin tidak mencerminkan durasi perlindungan yang sebenarnya di tempat kerja dan perbedaan antara campuran dan zat kimia murni. Dianjurkan untuk memeriksa apakah sarung tangan sesuai untuk tujuan penggunaan karena kondisi di tempat kerja mungkin berbeda dengan kondisi pengujian yang bergantung pada suhu, pengikisan, dan degradasi. Jika digunakan, ketahanan sarung tangan terhadap pelindung terhadap zat kimia berbahaya mungkin berkurang karena perubahan pada sifat fisik. Perubahan bentuk, robekan, lecet, dan degradasi yang disebabkan oleh kontak dengan zat kimia, dll. dapat mengurangi waktu penggunaan yang sebenarnya secara signifikan. Untuk zat kimia korosif, degradasi dapat menjadi faktor terpenting diperlambat dalam memilih sarung tangan tahan zat kimia. Durasi pengujian tidak didasarkan pada waktu penggunaan yang sebenarnya karena uji tidak termasuk mencuci yang dipercepat dengan permukaan spesimen terus terkena zat kimia uji. Meskipun periode durasi paparan mungkin lebih lama untuk aplikasi di lapangan dengan formulasi encer, seluruh permukaan tidak selalu terkena zat kimia uji. 6. **EN 511: 2006 Perlindungan terhadap dingin** – A. Konveksi dingin (tingkat 0 hingga 4) – B. Kontak dingin (tingkat 0 hingga 4) – C. Perawatan air (0 atau 1) – **Peringatan!** Untuk sarung tangan yang didesain memiliki tingkat 0, perlu diingat bahwa sifat isolasi dinginnya dapat hilang jika basah. 7. **Perlindungan terhadap pengelasan: EN 12477: 2001 + A1: 2005, EN 12477A = Perlindungan terhadap panas yang lebih tinggi dari aplikasi pengelasan, termasuk las stick dan MIG, EN 12477B = Perlindungan terhadap aplikasi pengelasan dengan suhu panas yang lebih rendah yang memerlukan ketangkasan sarung tangan tinggi, termasuk las TIG.** Jika sarung tangan hendak digunakan untuk las busur, sarung tangan tidak boleh digunakan untuk melindungi dari sengatan listrik. Resistansi listrik sarung tangan ini berkurang jika basah. Sarung tangan ini umumnya tidak memuatkan perantara radiasi ultraviolet. Tidak tersedia metode tes baku untuk mendeteksi penetrasi ultraviolet. 8. **EN 16350: 2014 Sarung tangan yang sesuai untuk digunakan di area yang mengandung bahan mudah terbakar dan eksplosif. TANDA SESUAI PERATURAN:** 9. Produk ini mematuhi dan telah disertifikasi sesuai dengan persyaratan Peraturan Eropa 2016/425 tentang Alat Pelindung Diri. Sertifikat pengujian Tipe APD (Modul B) dan jika berlaku, Kesesuaian terhadap tipe berdasarkan jaminan mutu proses produksi (Modul D) oleh Certifexlab Belgium (J.D. 9493), Technologiepark 70, B-9002 Zwinaarde. 10. Produk ini mematuhi dan telah disertifikasi sesuai dengan persyaratan 2016/425 tentang Alat Pelindung Diri, yang diberlakukan berdasarkan hukum Inggris dan yang sebagaimana telah diubah. Sertifikat pengujian tipe (Modul B) dan, jika berlaku, Pemeriksaan produk yang diawasi (Modul C2), atau Kesesuaian terhadap tipe berdasarkan jaminan mutu proses produksi (Modul D) oleh Satra Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Inggris. Untuk mendapatkan informasi tentang Penyertifikasi Uni Eropa atau Inggris, buka situs: www.ansell.com/piktogram/11. Bse terdapat dengan tambahan makanan. Produk yang disertai dengan pictogram ini mematuhi Regulasi Eropa 1935/2004 dan 2023/2006 serta semua Regulasi Nasional yang berlaku tentang Bahan yang aman untuk makanan. 12. Produk ini mematuhi dan telah disertifikasi sesuai dengan persyaratan Peraturan Brasil (adapun xx.xxx merujuk pada nomor sertifikat, Untuk informasi lebih terperinci tentang kinerja produk, silakan hubungi Ansell. **TINDAKAN PENGHAJARAN UNTUK PENGGUNAAN:** Jangan gunakan sarung tangan/sarung lengan bersama dengan bahan kimia cair. Jika sarung tangan/sarung lengan melindungi dari aplikasi pestisida, gunakan hanya untuk melindungi dari pestisida setengah kering atau sepenuhnya kering. Untuk sarung tangan dengan lapisan kain, harap ingat bahwa pestisida dapat berpotensi diserap oleh kain tekstil tersebut. Sebelum penggunaan, periksa sarung tangan/sarung lengan untuk melihat adanya kerusakan atau cacat. Hindari memakai sarung tangan yang kotor di bagian dalamnya – sarung tangan tersebut mungkin dapat menyebabkan iritasi kulit, yang menyebabkan dermatitis atau penyakit kulit lebih parah. Sarung tangan/sarung lengan yang telah kotor/berkecukupan kecil sarung tangan tersebut dapat melindungi dari aplikasi pestisida, gunakan hanya untuk melindungi dari pestisida & nyala api. Produk yang dinyatakan dengan EN 407 tidak dimaksudkan untuk digunakan dalam kondisi basah untuk perlindungan dari panas. Sarung tangan/sarung lengan harus dibersihkan atau dibasuh atau diletakkan dengan cara yang benar sebelum digunakan. Hindari menyentuh permukaan yang tercemar dengan tangan telanjang. Sarung tangan/sarung lengan yang memiliki standar robekan tingkat 1 atau lebih (memuat EN 388) tidak boleh digunakan untuk melindungi dari mata pisau berpotensi atau jika tidak dapat menahan risiko tersebut di dalam komponen mesin yang berputar. Sarung tangan/sarung lengan yang sesuai untuk terkena makanan dapat menunjukkan migrasi tertentu terhadap bahan makanan spesifik. Harap hubungi Ansell untuk berkonsultasi atau baca pernyataan Kesesuaian Makanan Ansell untuk mengetahui batasan tertentu yang berlaku dan bahan makanan tertentu yang dapat digunakan dengan sarung tangan/sarung lengan ini. Jika sarung tangan/sarung lengan telah lebih terdapat, permukaan tekstilnya tidak boleh terkena makanan. Jika sarung tangan/sarung lengan digunakan di lingkungan eksposif (ATEX), pastikan itu sudah memenuhi persyaratan EN 16350. Orang yang menggunakan sarung tangan/sarung lengan ini harus melalui prosedur pembuangan yang tepat, misalnya dengan memakai alas kaki & pakaian yang sesuai. **Peringatan!** Sarung tangan/sarung lengan tidak boleh dibongkar kemasaannya, dibuka, disusutkan, atau dilepaskan saat berada di lingkungan yang mudah terbakar atau meledak. Sifat listrik sarung tangan/sarung lengan ini mungkin terpengaruh buruk oleh keausan, keausan, kontaminasi, dan kerusakan serta mungkin tidak memadai untuk atmosfer mudah terbakar yang kaya oksigen, yang memerlukan adanya tindakan tambahan. Jika sarung tangan/sarung lengan digunakan untuk aplikasi pengelasan, pastikan tercantum EN 12477. **KOMPOSISI & KOMPOSISI BERBAHAYA:** Beberapa sarung tangan/sarung lengan mungkin mengandung bahan yang diketahui dapat menyebabkan alergi terhadap orang yang sensitif, yang dapat mengakibatkan reaksi iritasi dan/atau alergi pada kulit. Jika terjadi reaksi alergi, segera hubungi petugas medis. 14. **Peringatan!** Jika sarung tangan/sarung lengan mengandung karet alam, ini akan tercantum di kemasan. Jika hal itu terjadi, PRODUK INI DAPAT MENYEBABKAN REAKSI ALERGI terhadap orang yang sensitif. **PETUNJUK PERAWATAN:** Perhatikan, jauhi dari sinar matahari langsung, simpan di tempat yang sejuk dan kering, dan simpan di dalam kemasan aslinya. Jauhi dari sumber ozon. Jika sarung tangan/sarung lengan disimpan dengan benar, seperti yang ditunjukkan di atas, kinerjanya tidak akan berkurang dan karakteristik sarung tangan tidak akan berubah secara signifikan. Jika keausan atau penyimpangan dapat berpengaruh pada sarung tangan/sarung lengan, perhatikan tanggal kedaluwarsa yang ada di produk dan/atau bahan kemasaannya. **Pembersihan:** Sarung tangan/sarung lengan yang dapat dicuci akan diberi pictogram perawatan, yang akan digambarkan pada informasi tertentu pada atau di dalam tiap tutup kemasaan. Untuk sarung tangan ini, tingkat kinerja sarung tangan yang belum dipakai tidak akan berkurang setelah 1 kali siklus pencucian. Pelanggan atau pencuci sarung tangan bertanggung jawab atas kinerja sarung tangan setelah pencucian, jika sarung tangan pernah digunakan. Ansell tidak dapat dituntut untuk bertanggung jawab atas hal ini. **PENGEMASAN:** Produk yang telah digunakan dan tercemar oleh zat pengkilap atau berbahaya lainnya harus dibuang dan tidak digunakan kembali. Sarung tangan/sarung lengan harus dibuang begitu menunjukkan tanda-tanda degradasi yang jelas selama penggunaan, seperti perubahan warna, robekan, lubang, dan memurunya keausan sarung tangan. Buanglah sesuai dengan Peraturan Resmi Setempat. Buang di tempat pembuangan akhir atau bakaran dalam kondisi yang terkendali. **Ansell**